

سوبر و مدیری : احمد احسان

## شراط اشزا

در سعادت نسخه سی ۱۰۰ پاره دو  
شراط اشزا  
درو سعادتند سنه لک ۱۳۰ ، آلت  
ایلني ۸۰ غروش اولوب اوچ  
ایلني يوقدرو . قيريله دن مقورا  
بورو ايله آلت آيجون سنوي  
يکري غروش فصله آلنور .  
پدری اخذ اولنور .

در سعادت نسخه سی ۱۰۰ پاره دو

## شراط اشزا

ولایاتند سنه لک ۱۵۰ آلت  
ایلني ۸۰ غروش اولوب اوچ  
ایلني يوقدرو . قيريله دن مقورا  
بورو ايله آلت آيجون سنوي  
يکري غروش فصله آلنور .

# شوفون

پنجشنبه کونلری چیقار ، منافع ملک و دولته خادم مصور عثمانی غزنی

Nº : 318

Rédacteur en chef  
Ahmed IHSAN

SERVET-I-FUNOUN

JOURNAL ILLUSTRE TURC PARAISSANT LE JEUDI  
CONSTANTINOPLE

7me Année

BUREAUX:  
78, Grand'rue de la  
Sublime Porte

بدجی سنه - اون اوچبی جلد

پنجشنبه — ۳ نیسان سنه ۱۳۱۳

عدد : ۳۱۸



ترقب عاشقانه : ادوار بیسون ۱۸۹۳ رسم سرکیسندہ تشهیر اولان تابلو سندن

Edvard Bisson . 1893 . — Attente .



ثروت فونه مندرج بالجمله آثار ادبیه و فنیه که تکرار طبع و نشری حق عفو ظدر .

مالیه نظر ارت جلیله سی حقوق مشاوری فضیلتلو محمود اسعد افندی حضرت تاری طرفندن ارسال ببوریلان مقاله نقیسه بروجہ آقی درج صحیفه استفاده قلمدی . فاصل مشاریعه بر قطعه تصویری دخبو وسیله ایله رسمل صحیفه منی توین انشادر .

### اور پاده ایلک مستشر قلر

تاریخ اسلام ، نظر تدقیق و مطالعه دن اصرار ایدیلر سه تاریخ اقوام ایچنده بر خارقه تشکیل ایتدیک نمایان اولور .

علمده بر قانون واردکه بالجمله تکونات وحدات طبیعیه شامل اولدقدن بشقه وقایع سیاسیه و اجتماعیه دن هیچ برقیه برآن خارجنده دکلدر . بو قانون دن مقصد تکامل تدریجیدر .

اشبو قاعدة کلیه موجنبه علمده هرشی ، تدریجی آن ظهوره کلیر ، آنآن فانآ درجه کاله واصل اولور . تاریخ کاشناده دفعه ظهوره کلش مهم بر خارنه تصادف اولنه ماز .

لکن تاریخ اسلام بقاعدة کلیه کیانه بر استاسیدر . خریطة علمده اسمی بکانه

او قوئاز ایکن بر قاج سنه طرفنده میدانه قوجه بر ملت ظهور ایتسون ، بالجمله تکامل و عاداتی ، اساطیر و معتقداتی ترک ایندرک بشقه بر حاله کیرسون ، کوشة بدواتن بر

خطوه آنرق ذرمه قصوای مدنیت ایرشسون ، مکتب و مدرسه کی مریب افوان اولان و سائطدن بالکلیه محروم اولدینی حاله برمدت قایله ده علوم اولین و آخری اوکره نه رک بالجمله اقوام متمنیه حکمیات والهیانه و فون شتایه دائر درس

ویره جک درجه که کلسون ، ایشه بوشلر ک کافه سی ناریخنده بالکز بر کره تصادف ایتشدر .

ژاپونیالیلر تریقات اخیره سی دخی تاریخ مدنتده بر خارقه عد اوئنقده در .

فی الحقيقة ظامت بت پرسیه غرق اولمش ، جهل و نادینک در که واپسینه دوشمش برقوم

ایچون ، اوتوز قرق سنه طرفنده صرتلندن دک سلاح ، اوقدن ، یايدن بشقه آلت جنک بیلمه بن ، رداء و حشتی آنرق اور پاده مدنیت حاضرہ سنه

بوائزمان جاهلیتند اعتباراً تازمان نبوده قبل مختلفه که لواه محمدی آنند اجتماع ایتدکلری و قته قدر قبائل عربک احوالندن باحشد . اوج جلد اوزرینه مرتب اوله رق ۱۸۴۷-۱۸۴۸ سنه لرنده پارسده طبع ایدلی . بونه قدمای عربک انسابی نمکن اولدینی قدر تفصیلندیر لشد . بوائز اور پاده پاک زیاده اعتبار قزاندی . ویریان تفصیلانک بسط اولمکه برابر هب یکی شیلر اولسی ، مراجعت ایتدیکی مأخذلر ایلروده بیان ایدیکم مسنتش قینک مأخذلری تدرکثیر علیه شد تایپوریکه بشاءلادی . بونکه برابر اویلادینی کی قدم جهیله ده آنلرک درجه سنه اویلادینی دار الفونه نسان عربی تدریس ایدیوردی . بو صرده احوال شرقه دائر صراحت ایتشدر . بونکه برابر ایلر نشر ایتدی . بونلرک اک مهمنی عالمانه ایلر نشر ایتدی . بونلرک برابر ایلر اعتباردن ساقط اویلایوب یازلدنی زمان هر هیچ اکلاشیامش اولان نجعه موادک ترجیح ایدلی . عربستانک قبل الاسلام احوالنده دائر معلومات ویرلی ، ازک ایلر موجود ایلرله رجحان فرانشدر . بوندن بشقه کوستاو ویل ، عبدالمالک ابن هشامک « سیره الرسول » نام ازیخی اولوب ۱۷۳۲ تاریخنده آمستردام شهرنده آنلجه بترجمه و ۱۸۶۴ سنه سندستو تفاردد طبع اولوندی . ۱۷۷۰ تاریخنده وفات ایتدی . زان غاییه دن بری اسلام ایکنچی عصر هجری رجالندن اولانیند اثری کتب سیرک همان کافه سندن ایکی و مستشهدات معترده دن طولا شهددر .

ظن اولوندینه کوره وولت « عادات اقوام » نام ازندن حضرت پیغمبر حنفه مندرج اولان فقراتی غاییه نک ازندن اقباس ایلشدر . زان غاییه نک و فاندن اون ایکی سنه صوکره ( ۱۷۸۲ ) ساواری طرفدن قرآن شریف علماسندن برذات طرفدن اختصار ایدلش و بروقتل اشبو خلاصه موقع انتشاره طولا شهددر . موسیو سپر نزهه ده بر لینه عوتدنده بر نسخه نی بر ایلک ایکی واک زیاده شایان بوائزک سکنچی عصر گیریده ( ۷۰۷ ) شام هانکی برمورخ تاریخ اسلامه دائر بر از یازاریسه مویی ایله افتقاء زمان جاهلیتند ده بحث ایتمکددر . فی الحقيقة حضرت یغمبرک ایچلرنده تولد ایتدیکی قومک حالی کوستلز و زمانشک و قابع عمومیه سندن بحث اولونیازه ناریخ اسلام حقله اکلاشیلماز .

بونلردن صوکره موسیو موییر ایله موسیو سپهه شر طرفدن اسلامیه دائر ایکی از نشر ایلشدر . بوائزک نمالک اسلامیه دیانیلر رق آور پاده طبع اولونمشدر .

موسیو موییر مقدمه سندن کوستردیکی وجهمه ازیخی ، علمای اسلامیه ایله ایتدیکی

مباحثاندن طولایی کسب اشتها ایند

پهاندر نامنده کی میسیونرک تشویق اوزرینه

یازمشدر . بوائز اول امرده « قالکو »

مجموعه سنده » تفرقه صورتنده نشر ایدلش

استعدادی کورونیوردی . اکال تحصیلدن آنارندن وبالخاشه اراهیم حاجی حضرت ترینک صوکره « سن زنه ویو » راهی اولدی . لکن بوند بره رهبانیتی ترك ایله تزوج ایتدی . بعده انگلتریه التجا ایده رک تحریر ایچون چوق و قتل صرف ایتدی ، چوق تبعات اجرا ایلدی . لکن بونکه بروستانلوق مذهب کیردی . بومذهب مراجعت ایتدیکی مأخذلر ایلروده بیان ایدیکه درت ال ایله صاریله رق قاتولیکلک جدیده درت ال ایله شد تایپوریکه بشاءلادی . بونکه برابر علیه شد تایپوریکه بشاءلادی . بونلرک برابر اویلادینی کی قدم جهیله ده آنلرک درجه سنه اویلادینی دار الفونه نسان عربی تدریس ایدیوردی . بو صرده احوال شرقه دائر صراحت ایتشدر . بونکه برابر ایلر نشر ایتدی . بونلرک بکاره ایلر ایله متصف ، احلاق حمیده ایله متخالق اولدقلری حاله مجرد اعلاه کلیه الله ایچون فتوحه شتابان اولان عربلر . « ابوالفدا » تاریخنک ترجمه سیله برابر طبع ایلسلیدر . بو کتابدن استباط طرقیله یازدینی سیر بی ایکی جلد اوزرینه مرتب ایلر بوندن بشقه کوستاو ویل ، عبدالمالک ابن هشامک « سیره الرسول » نام ازیخی اولوب ۱۷۳۲ تاریخنده آمستردام شهرنده آنلجه بترجمه و ۱۸۶۴ سنه سندستو تفاردد طبع اولوندی . ۱۷۷۰ تاریخنده وفات ایتدی . زان غاییه دن بری اسلام ایکنچی عصر هجری رجاندن اولانیند اثری کتب سیرک همان کافه سندن ایکی و مستشهدات معترده دن طولا شهددر .

ظن اولوندینه کوره وولت « عادات اقوام » نام ازندن حضرت پیغمبر حنفه مندرج اولان فقراتی غاییه نک ازندن اقباس ایلشدر .

زاده بر نسخه نی بر ایلک ایکی واک زیاده شایان

بوائزک سکنچی عصر گیریده ( ۷۰۷ ) شام

شریف الشانک ترجمه سیله برابر آنار معتبره

ایدلش و بروقتل اشبو خلاصه موقع انتشاره طولا شهددر . موسیو ویل اصل اینه

هشامک ازیخی ترجمه وایکی حلد اوزرینه

تریب ایتدی : جلد اولی و لادت نبوده

بنی سلیمه محاربه سنه قدر و ۳۹۰ صحیفه ،

جلد ثانیی سویق غزوه سندن ارتحال

نبودیه قدر و ۳۶۴ صحیفه در . ویل بو

ازی معلم « سته هلین » ه هدیه ایتدی

ومصارف طبیعی اشبو معلم طرفدن

تسویه اولندی . اندن اول « ووسته نفله »

نامنده بر آنالیلی ده سیره الرسول عرب گیریده

نشر ایلمش ایدی .

بعده قوسه دوپرسووال طرفدن

« تاریخ عرب » نامیله معنوں بر از نشر

ایلدی که آثار ساخته هی کولکده بر قدی .

غیر منظم مهاجماندن ماعداً اصول حربه مطلع اویلایان دکای عرب ، اون سنه طرفنده ایرانیلر ویونیسیلر کی بیکرله سهلزدن بری کنیدلری رهبر مدنت عد ایند اقوامه فن حرب تدریس ایده جک درجه ایچونه ایتدی .

پروستانتلوق مذهب کیردی . بومذهب

جديدة درت ال ایله صاریله رق قاتولیکلک

علیه شد تایپوریکه بشاءلادی . بونکه برابر

اویلادینی دار الفونه نسان عربی تدریس

ایلیوردی . بو صرده احوال شرقه دائر

استظام و عدالت ، اعتدال و ریاست کی

او صاف عالیه ایله متصف ، احلاق حمیده

ایله متخالق اولدقلری حاله مجرد اعلاه

کلیه الله ایچون فتوحه شتابان اولان عربلر .

ایل سیل مدنتیه قارشو لا ایله طاور ایمادیلر .

ضیاء مدنیتی کورمه مک ایچون جبر نفس

ایلدیک کوزلری یومدیلر . المانیات مکاتب

عسکریه سی ، انگلترنک ترانه لری ، آمریقات

فرانسنه نک دار الفونه ناریخی ، آمریقات

تجارتخانه لری بیکرله طبله ایله طوله دیلر .

کورکلری تقیید ایتمک سیله وقت بوله میوردی .

استفاده هی چالیشیدلر و بحق استفاده ایتدیلر .

عریلر ایسنه کوشة ازوایه چکلمش

بر قوم ایدی . آنلر ایچون اقوام ساره نک

تریقیاتی دکل اسمی بیله مجھول ایدی .

آنلره عطیه الهیه اولان شریعت احمدیه

اویله بر مدنت افاضه شکل ایتدی که

دنیاده بر دها مثلی مشهود اولماشدر .

آزادن اون اوج عصر کپدیکی حاله مدنت

هنوز او علویته واصل اولسادی . اقوام

مختلفه نک علمما و حکم ایمه چوق فکرلر

یوردیلر ، حقایق اسلامیه دن بشقه اساس

متین بوله مادیلر . مشاهدات و تخریبات

اویله میوره ایکن بر قاج سنه طرفنده میدانه

قوچه بر ملت ظهور ایتسون ، بالجمله تکامل

و عاداتی ، اساطیر و معتقداتی ترک ایندرک

بسقه بر حاله کیرسون ، کوشة بدواتن بر

خطوه آنرق ذرمه قصوای مدنیت ایرشسون ، مکتب و مدرسه کی مریب

افوان اولان و سائطدن بالکلیه محروم

اولدینی حاله برمدت قایله ده علوم اولین

و آخری اوکره نه رک بالجمله اقوام متمنیه

حکمیات والهیانه و فون شتایه دائر درس

ویره جک درجه که کلسون ، ایشه بوشلر ک

کافه سی ناریخنده بالکز بر کره تصادف ایتشدر .

ژاپونیالیلر تریقات اخیره سی دخی

تاریخ مدنتده بر خارقه عد اوئنقده در .

فی الحقيقة ظامت بت پرسیه غرق اولمش ،

جهل و نادینک در که واپسینه دوشمش برقوم

واقف اولیورلر دی ، قایلجدن ، قالقاندن بشقه

سلاخ ، اوقدن ، یايدن بشقه آلت جنک بیلمه بن ،



[پایه والی و حدود قوماندان سعادتلو]  
[حفضی پاشا حضرتلری]

Son Excellence Hifzi Pacha, Gouverneur-Général de Janina et Commandant de la frontière de ce Vilayet.

ایدی ؛ نوعاً خرسنیانگی نشر مقصدهله  
یازلش اولدیندن کالیله بی طرفاه دکارو .  
مویر هند مسلمانلری زندنه اشار  
ایمی مقصدهله اول امرده اربی هند  
لسانی اوخره یازمق ارزوایتدی . لکن  
بحث ایده جک مسئله نک زرا کته وهنده  
بولان علمای اسلامیه دن چوغلت اکلیز  
لسانه آشنا بولنمه لرینه بناءً انکلیز جه  
یازمغی ترجیح ایتشدر . موسیو مویر  
هر نقدر میسیوز مسلمانکنده اویاوب  
بنقالده ملکیه مأموریتنده مستخدم ایدیه ده  
کندیسی وقتله طریق رهایتده بولندیندن  
ازی پایازلق شائیسندن خالی دکار .  
آنکچون بوکا بر اثر فنی نظریه باقیله ماز ،  
حالوکه آئیده بیان ایده جکمز سپر زره  
ازی اورجه بی طرفانه یازلشدکه الامبی  
پک آقیشلا دیغندن طولانی دوچار تعریض  
اولمشدر .

مع هذا افکار عالیه اصحابی دوقور  
سپر زره ری بوندن دولانی مؤاخذه ایمک  
شویله طورسون اسلامیت یتنده علوم جدیده  
نشر ایمک مقصدهله ای مساعد احوالی  
اتخاب ایدی . مجرد مسلمان اطفالی تعلیم  
و تربیه ایچون اسلام مکتبی کشاد  
و اداره لری درعهده ایتدی . کوستردیکی  
نمونه اوخرینه دیکر بر طاق مکتبی دها  
تأسس ایتدی . آنلری ده کندی حمایته  
آلدی . اهالی اسلامیه ایله دها صمیمی بر  
مناسبتی کریشمک ایچون آنلر مخصوص  
غزه لر تأسیس ایتدی . اک اول ۱۸۴۵ ده  
دهلی شهرنده «قرآن السعدین» عنوانیه  
تصویر رساله موقوته نشرینه بشلا دی . بو  
نام مشتری ایله زهرنک مقارتی معناسی  
مفید اولوب بوندن ده مقصده افکار  
سکن بیک صحابینک بر تفصیل ترجمة حالی  
شرقیه ایله انکار غریبه ک مقارتی اشراب  
ایمکدر ؛ چونکه زهره شرقه ، مشتری  
طولا شوب بر مدت مسلمانلر اینجنه یشامیه  
ارزو ایتدی ؛ آوروپا مدینیتندن مستحسن  
بولان جهتلرک شرقه ادخالی و مسلمانلرک  
احواله وادیاته دار آوروپالیله معلومات  
مکمله اعطاسنی کندنجه بروظیه عدایلیدی .  
بونک اوخرینه هند علیانک اهل اسلام ایله  
مسکون اولان جهاتنده نام اون ایکی سنه عمر



[۱۲۰۷] سنه هجریه سنه طرف سلطنت سنه دن اور و پاده ایلک ایچی اوهرق انگلتره قرالی )  
( اوچنجی زورز زدنه کوندریان یوسف آکاه افتدى مر حومک صورت قبولی )

Le roi Georges III d'Angleterre recevant Youssouf Aghia Effendi, le premier Ambassadeur turc envoyé en Europe.

ایده جک ؛ کندی فکر و ذوقه موافق ویا  
بونرک تقدیر منیاتی ایچون جلدله آثار  
عدم موافقته کوره بکنهرک ویا رایدمرک ،  
ایتشار ایتدی ؛ فقط بوکون لامارین اوقو .  
تیور ، موسه اهمال ایدیلیور ، هله هوغوی  
ایمام ایچون انسانده بر صیر جنای اولمایدز  
دیورلر ؛ بونرک فلسفه نه کوای ورلر ،  
اسلوپی رد ایدیورلر ، او چو جقلقاری نه  
فکرله میدانه چیقاد قرنی اکلامیورلر .  
مثلا سنت بوو ، اوقدریوکسک بولنیه محور .  
رک بوکون نصل حکوم استخاف اویلیغی  
کورسیدی ، اونلری اعلا ایچون طولدیر .  
دینی جلدله عجبان نصل بر نظره معنیدار  
ایدوب بر کردابه - دومانلر بوجولمش بر  
کرداب نسیانه - دوش جک... بتون بوجکلر .  
دن شو چیقه حق که اثرلرک حیانه بو حکملر  
قدر ، حتی اک داهی منقدلرک حکملر قدر  
بالزاق و پیروانی علیهنه - حال حیاتلرندن  
تا نیز ، بی فائدہ بر شی اولماش ، اولیور ،  
واولماز ...

جلدی هان ختم بولق اوخره ایدی .  
لکن مدیران مجلسندن کان بر امر موچنجه  
طبعی تعطیله محبور اولدی . الجمن من بورک  
شايان اسف اولان بویله بر امری اعطا  
ایتدیکنک سبی آکلاشیله میور . حی  
بویله بر امرک ورودن سپر زر کندی  
اژنده اصلاً بحث ایمه مکددر . بونی زره  
موسو مویر کال اسف ایله بیلدریور .  
مع هذا نشر ایدیلیان برخی قسمندن دخی  
دوقورک به قدر هممات صرف ایتدیکی  
و تصادف ایدیان بونیه مشکلات ایله براز  
نه درجه لرده موفق اویلیغی مستبان اولور .  
بورایه قدر تعداد ایلکیمکز ذوات  
اور ویانک ایلک مسشیر قلیریدر . بوناردن  
صوکره بیجه کیمسه لر علوم شرعیه و ناریخ  
اسلامه دائز اثرلر یازمشلردر . کل يوم  
عددی تزايد ایمکده اولان اشبو آثارک  
یتمکددر . سپر زر بوقدرله اکتفا

ایتدی . جمع ایتدیکی اشبو کتب قیسیدن  
بر اثر میدانه کتیرمک آرزو سنه دویده  
بونده بالجمله مکتباتی خلاصه ایتدی .  
اول امرده ۱۸۵۱ ده آه آباد شهرنده  
سین بویه دائز بر از نشر ایتدی . بوندن  
اویزایکی سنه صوکره تدقیقات عیقا اجراسیله  
حقوق معلم لرندن اوزن قلاوه لک اخیراً  
احکام اوقافه دائز بر مقدمه تاریخیدن بشقه  
ایکی بیوک جلد میدانه کتیردیکنی بیان  
ایله اکتفا ایدم .

## مصاحبه ادبیه

- ۲۵ -

### اُر اربی

بو یالکن بوراده ، یالکن بزده دکل ،  
هر یerde ، حتی فرانسده ، حتی بتون عالم  
ادبده بویله اولمش ، بویله اویلیور ، و بویله  
اولاًقدار : بر اثر ادبی انشار ایدنجه  
اوندن بخنه هر کس کندنده بر صلاحیت  
غیر محدوده بوهرق اک معتبر منقدنده ایلین  
ارباب انتقاد و فکرت طرفندن نه دهشتی  
محکومیتلر ایلیکنی کوریورز . حالوکه  
وقتنه کندی درجه معلومانه کوره محکوم

دو قور سپر زر بونکله اکتفا  
ایتدی . نظارتی آلتنده انکلیز جهون هند  
لسانه پک چوق آثار فیه ترجمه ایتدیردی .  
اطفال مسلمینک ذکا و درایتنی امیدنک  
فو قنده بولدی . یتشدیردیکی شاکردن  
چوق چمکنیزین آوروپالیلرک معاونتندن  
مستغی اویلیلر و کندی باشلرینه استادرلن  
کوردکلری مسلکده دوامه باشلارلر .  
دو قور سپر زر شرقیلر ایله بوله  
اشغال ایتدیکی صره لرده اور ویا ده  
فراموش ایتدی ؛ چونکه فراموش ایتدی  
ناصباوتنده در عهده ایتدیکی وظیفک  
نصفی اهال ایتش او له جق ایدی . اوروپا  
عودتنده هپ یازمه اوهرق پک چوق  
کتب اسلامیه کوتوردی و بر لین کتابخانه  
وضع ایتدی . بونرک یالکن انگلیز جه  
یازلیان فورسی باشی باشه بر جلد تشکل  
یتمکددر . سپر زر بوقدرله اکتفا  
ایتدی . تحری ایتدیکی اشبو کتب قیسیدن  
بر اثر میدانه کتیرمک آرزو سنه دویده  
بونده بالجمله مکتباتی خلاصه ایتدی .  
اول امرده ۱۸۵۱ ده آه آباد شهرنده  
سین بویه دائز بر از نشر ایتدی . بوندن  
اویزایکی سنه صوکره تدقیقات عیقا اجراسیله  
اوچ جلد اوخرینه مرتب و دها مکل بر از  
بازدی . بونک ایچون مأخذ اتخاذ ایتدی  
آثار اسلاف تعداد و احصادن افزون اولوب  
ارتحال نبویه دائز بالجمله و قایعی حاویدر .  
دو قور سپر زر که ایلک ایتدی آثار  
قیسیه و نادریه برمیال ایشان ایدم : موحی  
الیه هند کتابخانه لرنده اصحاب نیتک تراجم  
احواله دائز بر اثر ایلک ایتدی . بونده  
سکن بیک صحابینک بر تفصیل ترجمة حالی  
شرقیه ایله انکار غریبه ک مقارتی اشراب  
ایمکدر ؛ چونکه زهره شرقه ، مشتری  
طولا شوب بر مدت مسلمانلر اینجنه یشامیه  
ارزو ایتدی ؛ آوروپا مدینیتندن مستحسن  
بولان جهتلرک شرقه ادخالی و مسلمانلرک  
احواله وادیاته دار آوروپالیله معلومات  
مکمله اعطاسنی کندنجه بروظیه عدایلیدی .  
بونک اوخرینه هند علیانک اهل اسلام ایله  
مسکون اولان جهاتنده نام اون ایکی سنه عمر

بریسنه کیتمک و مطبوعات قدیم‌دن اولان رسائل موقوته مصوره جلد لینه کوز کزدیرمک مرافقه . تصادف ایتدیکم رسملر آردمنده ، شرقه و بالخاصه ممالک شاهانه عالادا اولانلر ، بالطبع بکا دها خوش کایر . بر کونینه برمتعاد بوجو علیری قاریشیدیر کن بر تصویره راست کلدم که سلطنت سنه‌نک ارکان قدیمه ماموریندن بعضی‌لینک بر حکمدار اجنبی نزدنه وجه قبول‌لری ارائه ایدی‌وردی . بونک آلت طرفنده رسم قالب‌نک ناریخ حکی اولان ۱۷۹۶ سنه میلادی‌سندن بشقه بر اشارات بوق ایدی . فکر تقاضه ایله مجروح‌عنه‌نک صحیه‌لری قاریشیدیر مسدده بنه هیچ بر تعریفه تصادف ایده‌مدم . آردن بش اون دقیقه مرور ایتدکن صکره بر وقمه ناریخ‌نک وارد خاطر اولمی ، مرافقی ازاله‌یه مدار اولدی ؛ اولدی اما رسمل بر صورتی الده ایده بی‌سلک خواهشی ، ایتدیکی مراقدن زیاده ، کوکیده راحتسازی احداث ایدی . هله بو آرزو مک صورت استحصاله اسباب مانعه حیلولت ایمسی ، اضطراب درونی بستون بستون آرتیرمش ایتدی .

کجکی میلاد عیسی یورطه سندن نشر ایدیان مج‌اعم مصوّره شهره دن بریسندن رسم سالف‌الیانک بر صورتی راست کلکله مسترح اولم . بوده‌رسمل آلتنده عباره آتیه محرر ایدی ؛

The King George III and the officers of state receiving Yousup Effendi, the Ambassador from Constantinople to the court of Great Britain.

یعنی : قرال اوچنجی جورج ایله ارکان دولتک دارالسلطنت عنایه‌دین بریتانيای کیر قرالیتی نزدینه سفیر ایدیان یوسف افندی‌ی استقبال ایتلری

کریدیلی یوسف آکا افديتک سفارت‌نامه‌سی مطالعه ایدنلرجه معلومدرکه مرحوم مشارالیه تاریخ هجرتک ۱۲۰۷ سنه‌سندن جتمکان سلطان سالم ثالث حضرت‌لری طرفندن لوندره سفیری تعیین

قطعی اوله‌رق طبیعت قبول اولونه بیلیر ؛ یوشه اشغال ایدرجیم سنه بنه ؛ او دیورکه آدانمقدن قورقق‌سوزن مسالک ادیبه اردسانه طبیعی ساحة مشترکه دیه قبول ایده بیلیر . بر ازی هرکون اولان بین ایله مقابیه ایمک ، افاده‌ده بخت وارمی ؟ حقیقتی بلا کذب افاده ایده بیلیر . می ؟ بونی صورمک بتون از لری تدقیق ایچون لا تیغیر بر نقطه حرکتدر . لکن شبهه یوکه بوده کاف دکلدر ؛ اکر اولسیدی فو طوغرافیلر بر ارضیتندن دها معابر اولوردی . او زمان « اک‌کوزل اثر اک دوغرو اولاندر » دیمک ایجاد ایدرکه بر اثر بدایتده دوغرو اولدینی حالده اکثیری تیجه‌ده یا کاشدر . دیمک بو نقطه حرکته عنصر بشری ده علاوه ایمک لازم کلور . بوله‌جه مسئله‌یی بر آنده توسعی ایتش اولورز ؛ المزه شوبله بر دستور سکر : بر از بزم‌اج طرفندن مشاهده ایدلش بر کوشه طبیعتدر . شمده بونکله‌ده بنه بر قطعیت ریاضیه دسترس اولاپیور ؛ لکن بو الداولجه اویله بر آلت تقدیه مالک اولش بولونیو . رز که - طرفدارلک کریمه‌لرینه سوق ایمده‌دن - بزه پاک بیوک خدمتلر ایده بیلیر . انسالک قاریشیدن بر اثر بولندی می ، اولا ایچنده نقدر حقیقت وارد ؛ بونی آراملی ، صوکره حقیقته نه کی تبدلات ویرلش ، بونی کورمی ؛ و بو تبدلانی ویرن مزاجی مطالعه ایتلی . او زمان اساس مسئله بو مزاج ، یعنی بو صنعتکار طبیعی نه قوله کورمی ، کنی فکر تیه بونی ده‌شادته افاده ایچون نه کی تبدلانه اوغر ایتش ، تماس ایتدیکی شیلرده نصل بر شیخیت برآقش ... ایش بونلردن عبارت قالیر .

## شمر

### انتظار

املم بازدیگم شعرلردن  
سکا عرض محبت ایتمکدر ،



### سرخوش

برسیه - نشء مسٰت لایقل  
کیدیور چاره چاره کنیسی ؛  
دیکله‌مک ، آکلامق دکل قابل  
بر خیرلیه ایکله‌ین سنه .

تقریبور دست نکننده حیات  
بر ملوث پاچاوره حالتده ؛  
صاقلی یوزلرجه مفترس هووات  
آلنک چین افعالنده ...

- کوله بچاره‌نک سفالته ؛  
کیم بیلیر بلکه بر طبیعتدر ؛  
اوکا یتش سیل اوکجه‌دن موروث .  
کیم بیلیر بلکه - مضطرب ، مایوس -  
اوی محکوم ایدن شوذلته  
سنی مسعود ایدن محبتدر !

### محمد روف

### خطارات تاریخیه

ایلک سفارت  
اوقات خایه‌مده عمومی کتبخانه‌لردن

اغباری مانعدر . اولا شوحق‌قدرکه از انجق بر صنعتکارک از بدر ؛ بر آریستک ازی هردرلو شرائطله بر از بدر . هانکی مکتبه ، هانکی مسلکه‌هانکی زمانه منسوب اولورسه اولسون اسلوی ، سلیقه‌یی ، صورت تیکه‌یی نه ایلری تزین ایلش می بولونق اولادر ؛ بوکا کیمکه جواب ویرمیور . سنت بوله مکوم اولنجه موافق ایستیور ؛ فرق وارسه اوقدر مسالک مختلفه‌اوله‌جقدر . برینک فکر تیه مادام بواری بر چوچ جهت‌ردن نقیصه‌دار ، اوته کنه کوره سفیلر بر هیچ ، بر اکنجه . ای ، هانکی حقیقی ؛ بری زولا - ادیانی فونه ، اصول تجربیه درکه روئیلر منکفرقی افاده‌ایدر . اکر بزده بر رقت صنعتکاره وارسه از من مرغوب و معتبر بر از در .

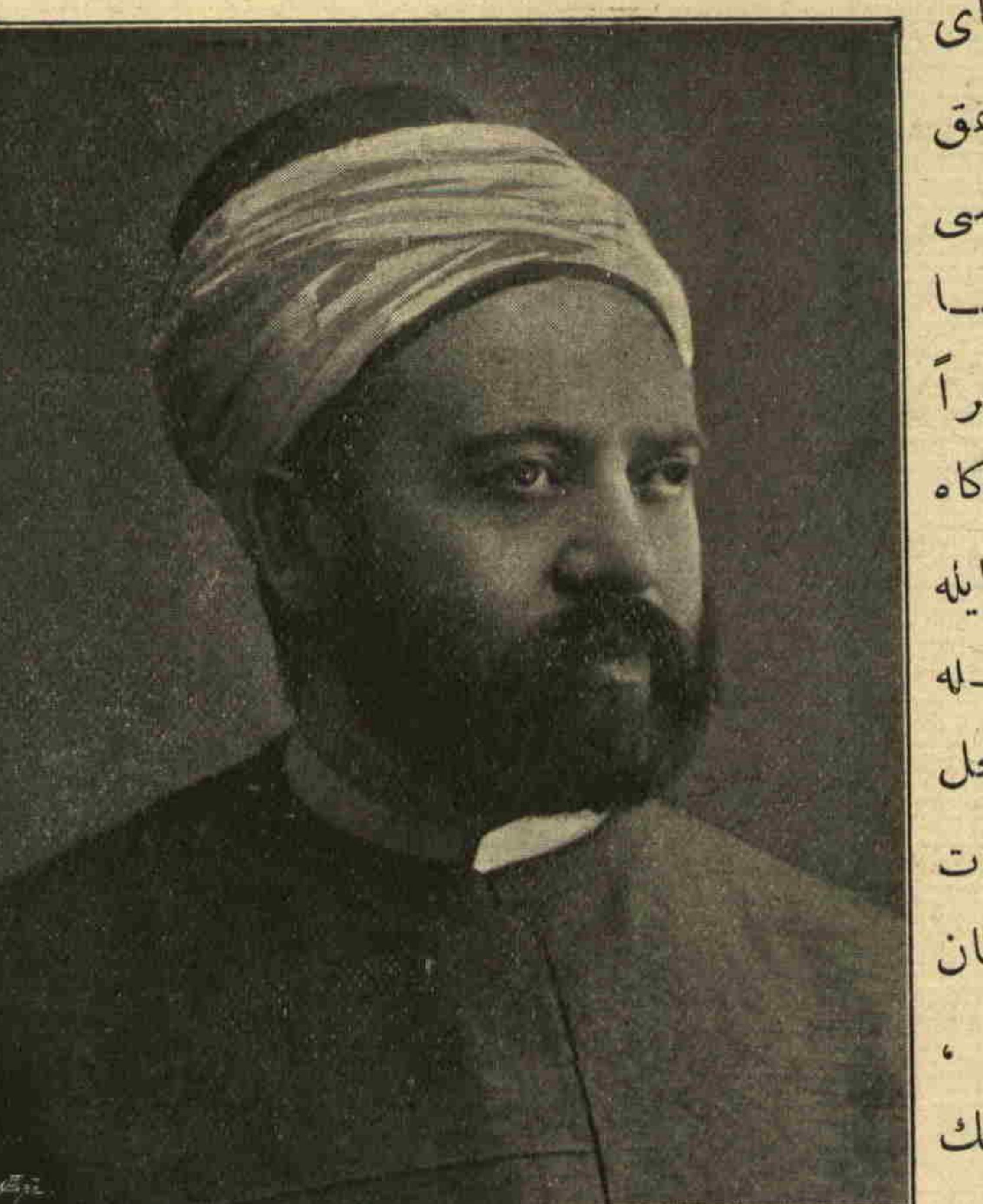
بوکا فارشی « صنعتکارل کیملردر » سوالی وارد اولورکه جوابی بک مشکلدر . صنعتکار : حیاتله طبیعت ختنده کی صرف باشه ، صرف کیک ، صرف موجز تحسیبات و افکاری سزه القا ایده بیتلردر ، دیتنه بیلمکه فکر ادا ایدلش اولورمی ؛ هر حاله شو حق‌قدرکه طبیعتک تماشایه بر صنعتکار ایدله‌جکی زمان‌زاده اوقدر قطعی دلائل واردکه اسکاری قابل اولماز ؛ حال وکه ادیانده بوقطیت ریاضیه‌دن محروم . ایشته بونک ایچون مثلا فرانس‌ده بورزه کی وضوچور بر محرک یازیلرینه « بو فرانس‌جه دکلدر » دیورلر ؛ صوکره هیچ دیکهزی آرایه‌جگزه ساده‌جه ایلری . بر شی بورژمنک استاد عد ایدلشن سد چکمیور . چونکه بر محرک شخصیت و مزیت اونی یا دونکزده ، یا فوکت‌زده بوله‌جستکن در . ایچنده کی فکرلر ، حسلر ، کله‌لر فکر کزه مطابق کیمه‌مکله همان اونی مکوم ایمه‌یکز ، دوشونکرکه مادام بواری ، صافوه ره نه مویردن ، آسوموار و بتون آثار فیه بو قصورلردن می‌کندر .

صنعتکار سزه نه کی بر حس تلقین ایمک ایستیور ، بونی آراملی ؛ سؤالنک اکنده ایکم شرائط معینه داخلنده بکلمه ملیسکز . بونک ایلورز . مع هذا بوعصره مخصوص فی ادبیانک ایچون زولا بی ، بر ازی اشیق حاوی اولد ایفی - قیقه کوره نقدیر ایدن بو محرری مهم‌استادلری دیکرسک ابعض دستورلر دیکله‌یکز : اونک فکر تیه ادبیانه اساس بولا بیلیر ، اویله دستورلر که افرادی جامع دعوا‌سیله یاشامشدر .

دیک عموم طرفندن قبول ایدلش بر محرر ، بر مسالک ، بر ازی ، یعنی قصور سزا ایلامیور : بونی دوشونیوب ده‌الهکن از لری بعض قصورلری ایچون دوشورمک نه دن اویله ایسه ؟ بکون مادامکه حقنده بر چوق قصورلر صایلمامش هیچ بر از

زولای اوقویکز ، فرانسده بر زمانک اک مشهر و معتبر استاد تماشایی اولان دومافیسک نه قصورلر مکوم ایدلیکنی کورسکز ؛ کورسکزه هوغو نه قدر هیچ‌میش ، غوته نه قدر موفق اوله‌مامش ، سنت بوله زملرده آدانمیش ؛ صوکره‌ده اویله‌رلری اوقویکزه زولای شده مکوم ایدیورلر ... حاصلی بر اثر انتشار ایدنجه‌تیون منقدلری اوقویکز ، اوقدر آرای مختلفه که شاشیرسکز .

او زمان کنندی کنندیکزه « ای اوحالده تنقید ، بو محل آثار ادیب نه در ؟ سؤالی صورارسکز ؛ فقط بوندن اول « آثار ادیبیه نه دن عبارت‌ندر ؟ سؤالی فرکزی زورلار دیرسکزکه تنقید بونلری بر نقطه نظردن محاکمکه ایتمکدر ، او حالده بو نقطه نظر نه اولمایدیر ؛ آثار ادیبیه نه آراملیدیر بو ، تعییردیکره « بر از ادبی نه در ؟ دیکدر . اوخ ! امین او لکزکه خاقدنبری نه قدر دوشونلر لکشیه اوقدر مکاتب ادیمه کلشدیر . بونلرک آرله‌لرندیکی آنات معانی او در جه غیر محسوس شلدردرکه یالکز بر هیئت مجموعه تشكیل ایده بیتلر بر مسالک چیقاریرلر ؛ میلا رومانیزمه بلی باشی محررلری - بکون کوریلیورکه - فکر و مسلک‌جه متعدد کلیدلر . هیچی باشه اصوللری تعقیب ایدلرلر ؛ دها باقلاشه رق زمانزه قدر کلبرسک فرانس ده شبان ادبیانک بر از ادبی بی نه کی نقطه نظرلردن محاکمکه ایتسلکاری تعقیبیده بلکه یورلورز ؛ اونلر دیرلرکه : حقیقت بزم طرفزدده ، آدانمیلار ایما بزدن باشنه لریدر . اوت ، هر مسالک اولا سلفنی ابطال ایتمکه مجبوریت کورمیش ، مسالک ادیبیه بر بینکه قارشی « بزم حق‌قمع وار ، سز آدانیورسکز ! » دعوا‌سیله یاشامشدر .



اولندره . انکلتره قرالی ایله اعضاي خاندانه . کندیستنک میدیله تودیم و اعطاؤلعق اوزره ، طرف همایوندن ترتیب و تهیه‌سی ازاده بیوریلان هدایای سنه ، مخصوصاً استحضار ایدیان برکمی به تحمل و محراً انکلتره‌یه ارسال قلنمشدر . یوسف آکاه افدي صرحوم ايسه ، هیئت سفارت ایله برلکده لوندره‌یه متوجهها ، فره طریقیله استانبولن حركت وایکی آی سکره محل مقصوده موصلت ایتشدر . الیوم درت کونده قطع ایدیان برمس-افهنهک ، اوzman ایکی آی مده متوقف بولنمی دخی ، قرن حاضر طرفندکی ترقیات خارقه‌امک تعیین درجاته برمقياس عد ایدلسه کرکدر . سفیر مرحوم ، سرکنشت سیاحتی صره-سنده ، مقر قرالی به بر ساعت مس-افهنسی اولان چلسی نام قریه‌یه وصول و فرداسی کونه هنطوه سوار عن واکرام اوهرق لوندره‌یه دخول ایدیکنده بحث ایلیور . اوzman لوندره‌نک بر ساعت خارجنده بولسان « چلسی قریه‌سی » بوكون شهر مذکور داخلنده و W.S. یعنی جنوب غربی جهتنده بنه اونان ایله مس-محی غایت بیوک بر محله‌در ! آلای استقبال ، بوكون لوندره‌نک اک معتربر سمتی اولان بیقه دیلای نام محلدن پکرکن ، تماساً ایچون اوقدر خلق طوپلامش که ثقلت از دحام ایله بجه کیمسه‌لر ازلمشد . تصویرده کوریلان ملاقات و اعتماد نامه تودیجی « سنت جه یمس-س » سراینده وقوع بولمشدر . بوسرای هامد پارقه قریتی بولسان وینه اواسمه‌له یاد ایدیان حدیقه جوارنده یعنی « سنت جه یمس-پارق » یانددادر که قرالیچه ویقوریا حضرتلری « ویندزور قاسل » ده اختیار اقامت ایده کلادکارنده سرای مذکور اکثریا پرنس و پرنسس دوغال جانبدن اجرا اولان رسم بولاره تخصیص ایدیاپور . یوسف آکاه افندی بی صندالی قرالی اوزرنده قبول ایدن قرال اوچنجی جورج انکلتره تاریخنده صحایف . آرای افتخار اولان حکمداراند و هانورا

خواجکان دیوان همایوندن کریدی یوسف آکاه افدي . باش کاتب محمود افدي ، بری مسلمان دیکری خرستیان ایکی آشنه و فارالی روم بکسر ادله‌نده ایکی ده ترجان . باش کاتب مومی ایله برخیلی سنله لوندره‌ده اقامته تحصیل لسان و هنره سی ایتش و استانبوله عودنده ترکجه براطاس ترتیب ایده رکخا کای همایونه تقدیم ایدیکنده سلطان سایم خان مغفور طرفندن مظہر الشفات اولندره .

محمود افندی ۱۸۰۰ ده نایلیون اردوست

مصدر دن اخر ارجح مقصده سوق اولان ، عثمانی -

انکلیز عساکر متفرقه سی آر-سنده کی معامله واسطه اولنچ اوزره ، مصدره کی اردوی

همایون نزدیکه مأمور ایدلشدر . اووقت انکلیز ضباط متازه‌سدن اولوب اردو ایله

مصحر کش اولان بوز باشی طومس و ولس ۱۸۰۳ Campaign in Egypt عنوانیله ناریخنده مصر سفرینه دائر نشر ایتدیکی

کتابده مومی ایله حقنده شوبله‌یازیور : « ... بودات سفارت عثمانیه که کاتب

ایتدیکنده کورمشلدر که هجرنک تاریخ جودنده ۱۲۰۷ سنه سه قدر سلطنت سنه‌نک آور و پاده

مقیم ایلچیلری بولماز و مسائل مهمه اقتصادی و مرا-می حننده کی اطلاعی حسینیه

اردومن ایله اولان روایته فوائد کشیره تامین ایلدی . کندیسی فرانزجه ده

سهولتله تکلام ایدر ، سائر بر قاج آور و پاده لسانزنده دخی بازار ، بلکه مستعد ، ویک مدبردر .

- لوندره - خ ۴

میشو

گن هفتندن مابعد

میشو صحیحاً شایان تصویردر . طیعتک مادی معنوی بلک بیوک سخنوارته مظاهر

اولش ، وجودی غبطه او له حق قدر اوقته قدر دولت علیه ایله هیچ محابه سی

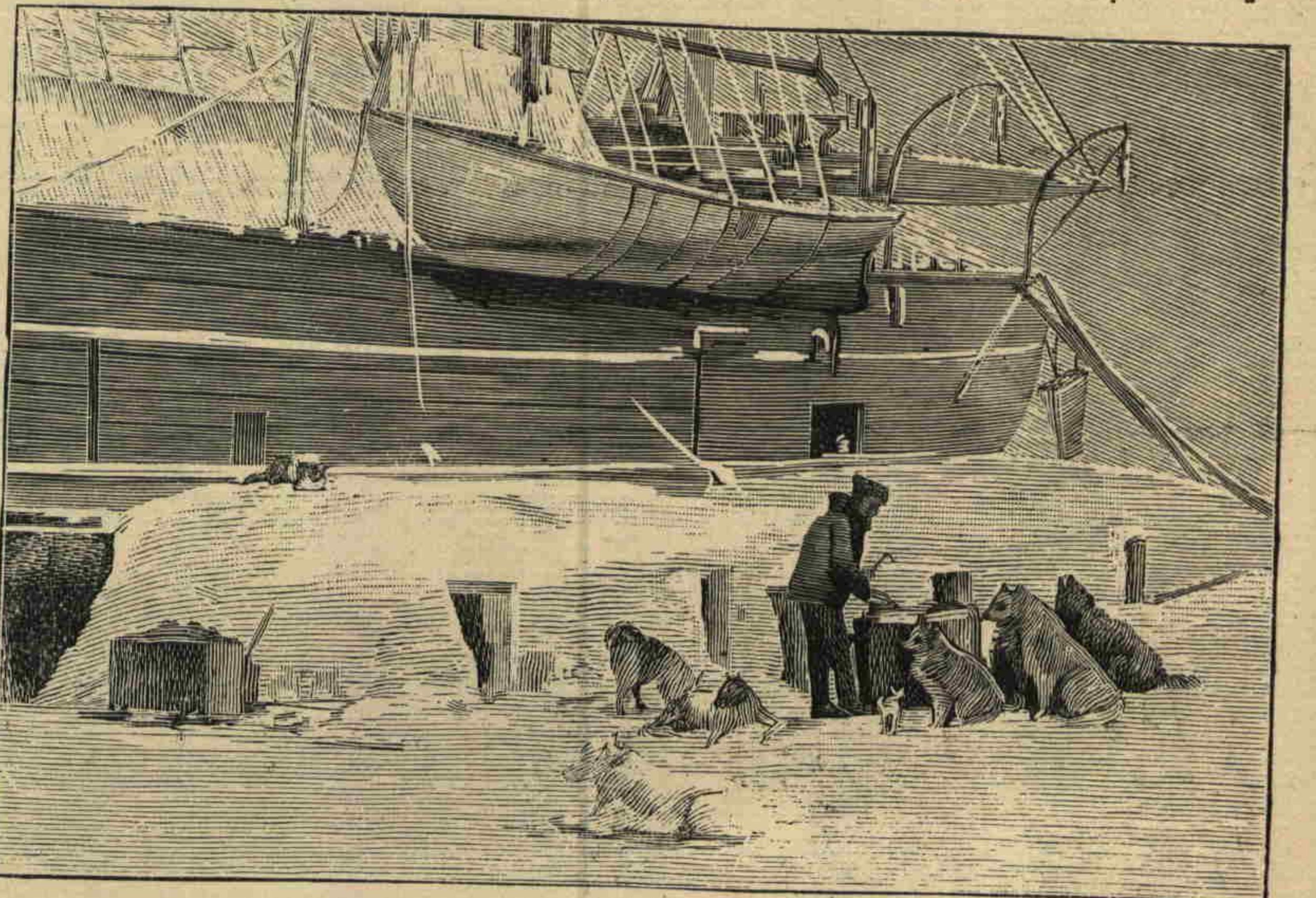
و قوع بولمامی ایش .

رسمده کورلیدیکی اوزره هیئت سفارت آلتی کشیدن عبارت اولوب ، سفیر



[ قطبه طوغر و : دوقتور نانسن و رفقاء ]

بورنی چیرکن ، کوزلری اویناق ، قاشلری اولدجه اکلی و غایت سیاه ، اوته‌سنه برسنه بنهک بنهک قیر سرپیش طوچه صقالی ، قیصه بیونلو ، چهره‌سی هر دقیقه برشکله کین ، کوزلرنده هر لحظه برباشقه معنـا طولاشان چرکن کوزملی ، صورت سـمزـویـلـیـ بـرـانـسـانـ تـصـورـ اـیدـیـکـزـ اـیـشـتـهـ مـیـشـوـ اـکـسـکـینـ دـیـشـلـرـ لـهـ اوـجلـرـیـ یـمـکـنـ ذـوقـ آـلـدـبـیـ قـوـبـقـ بـیـقـلـرـنـدـنـ دـهـ بـحـثـ اـیـرـسـهـ اـدـمـ بـتـونـ سـوـهـ اـسـتـعـمـالـاتـکـ جـمـعـیـ اـیـدـیـ کـوـنـدـهـ لـاـقـلـ بـرـ اـوـقـهـ رـاقـیـ اـیـجـدـ کـدـنـ صـوـکـرـهـ قـارـقـیـ باـصـدـرـهـ مـلـیـ عـورـطـهـ ، صـوـغانـ صـالـاطـهـسـیـ کـیـ بـرـشـهـ مـاـکـوـلـ اـیـلـهـ طـوـبـورـ ، کـیـجـهـ صـبـاحـلـهـ قـدـرـ اوـقـوـ اوـبـومـازـ ، هـرـ کـونـ ذـهـنـیـ بـورـهـ جـقـ وـجـوـدـنـ تـخـرـیـبـ اـبـدـجـکـ بـیـکـارـلـهـ اـیـشـ بـولـورـ ، دـنـیـادـهـ قـارـنـامـهـ نـهـقـدـرـ اوـبـونـ وـارـسـهـ هـیـسـنـیـ بـیـلـیـدـرـیـ . هـلـهـ نـسـوـانـ اوـلـانـ انـهـمـاـکـ صـوـكـ درـجـدـهـ تـخـرـیـبـ اـبـدـجـکـ بـیـکـارـلـهـ اـیـشـ بـولـورـ ، دـنـیـادـهـ قـارـنـامـهـ نـهـقـدـرـ اوـبـونـ وـارـسـهـ هـیـسـنـیـ بـیـلـیـدـرـیـ اـیـدـیـ . بـولـنـدـیـغـمـ مـلـکـتـنـدـهـ کـوـزـلـهـ بـرـ قـادـینـ کـورـ دـیـکـزـیـ ، مـیـشـوـنـکـ مـتـرـ اـیـدـیـکـنـدـنـ مـتـقـاعـدـ يـاخـودـ بـحـثـ شـهـوـتـ بـرـسـتـانـهـ بـهـ مـعـرـضـ اوـلـدـیـغـمـ دـنـ اـمـینـ اوـنـیـلـیـیرـ دـیـکـزـ ! هـبـهـ سـوـدـایـ صـافـ اـیـلـهـ ، بـحـثـ حـقـیـقـیـهـ اـیـلـهـ باـشـلـارـدـیـ جـمـاـلـهـ مـاـشـقـیـ بـکـ اـفـدـیـ ! کـیـجـهـ یـارـیـلـرـیـ دـامـلـفـنـهـ اـیـرـ اـلـدـبـیـ آـلـفـنـکـ مـلـیـتـهـ کـوـهـهـ اـیـدـیـ . بـیـشـوـنـکـ اوـطـهـسـنـدـنـ خـیرـلـیـلـرـهـ قـارـیـشـیـقـ بـرـ طـاـقـ اـسـتـلـ طـوـبـ . لـورـدـیـ : آـهـ صـوـفـ . . . صـوـفـ . . . مـارـیـ . . . سـارـاـ . . . سـارـاجـمـ بـنـ . . . اـیـسـوـهـیـ ! . . . آـهـ ! . . . آـهـ ! . . . مـیـشـوـ بـوـ قـادـینـلـکـ اوـغـرـیـتـهـ نـهـ قـدـرـ بـارـمـلـرـمـیـ صـرـفـ اـبـرـدـیـ . سـفـیـهـ چـاـقـینـکـ سـفـاهـتـهـ دـهـ خـصـائـیـ جـمـاـلـهـسـنـدـنـ اـیـدـیـ . بـرـ کـیـجـهـ بـرـ مـخـانـهـنـکـ جـامـلـرـیـ بـیـجـدـیـلـرـ آـنـرـقـ قـیـدـلـهـیـ ثـابـتـ اـوـلـشـدـ .



[ قطبه طوغر و : فرام سفینه سنت بر قیشلاغی ]

بر اوـشـاـغـلـ بـوـقـدـرـ منـاسـبـتـمـنـ لـکـلـرـیـهـ عـجـانـچـنـ تـحـمـلـ اوـلـیـورـدـیـ ؟ اوـکـ اـدـارـهـسـیـ ، اـفـدـیـنـکـ کـیـسـهـسـیـ یـدـ اـخـتـارـیـتـهـ تـسـلـیـمـ اوـلـیـشـ ؛ بـرـ اـمـلـیـورـ ، بـرـ حـسـابـ وـیـمـیـورـ ! بـوـقـدـرـ مـسـاعـدـهـ الـتـهـ بـرـسـیـهـ مـسـتـدـ اـیـدـیـ . اوـتـ ، اوـلاـ اـذـوـاقـهـ ، سـوـهـ اـسـتـعـمـالـاتـهـ بـوـدـرـجـهـ اـهـمـاـ کـلـهـ بـرـ بـارـ مـیـشـوـ وـظـیـفـهـسـیـ اـیـفـادـهـ ذـرـهـ قـدـرـ قـصـورـ اـیـتـزـدـیـ . نـاـصـلـ بـیـتـیـشـیـورـ ؟ زـمـانـلـرـیـ تـضـعـیـفـیـ اـیـدـیـیـورـ ؟ اـوـرـسـیـ بـیـلـهـمـ . تـانـیـاـشـیـدـیـ وـکـلـخـرـجـ ، کـنـخـدـهـ مـرـتـهـلـرـیـهـ وـاـصـلـ اـوـلـشـ اوـلـانـ مـیـشـوـ وـقـتـیـلـهـ اوـشـاقـ ، آـشـجـیـ ، آـبـواـزـ ، چـاـشـیـرـجـیـ اـیـشـ ؛ اـفـدـیـنـکـ حـالـ اـحـتـیـاجـنـدـهـ کـنـدـیـسـنـیـ کـیـسـهـیـ مـحـاجـ اـیـمـهـشـ . اـلـقـیـسـنـهـ ، تـامـ الـتـیـ سـنـهـ بـرـ مـجـیدـیـهـ اـیـلـقـلـهـ کـیـنـشـ ؛ بـوـنـیـ دـهـ چـارـبـکـ حـسـابـیـهـ هـفـتـهـاـقـ اوـلـهـرـقـ - وـیـرـلـرـهـ - آـلـیـمـشـ ! بـوـغـازـنـدـ بـاشـقـهـ هـرـشـیـ کـنـدـیـ اوـزـرـیـهـ ، قـیـشـنـ بـرـ اـسـکـیـ بالـتوـ ، یـازـنـ بـرـ صـوـلـوـقـ پـانـتاـلـونـ بـیـلـهـیـوـقـ . حـتـیـ . . . حـتـیـ اوـکـ اـحـتـیـاجـاتـ مـبـرـمـهـیـهـ کـوـنـ اوـلـورـکـ مـیـشـوـنـکـ درـیـاتـ حـمـوـلـانـهـسـیـ سـایـهـسـنـدـهـ بـشـ بـارـهـ سـزـ تـدارـکـ اـیـدـیـاـمـهـشـ ! مـیـشـوـ کـنـدـیـ نـقـلـ اـیـرـدـیـ : « بـکـ خـسـتـهـ اـنـدـیـ .



[ قطبه طوغر و : بـوـزـلـ اوـزـرـنـدـ بـرـ جـوـلـانـ ]

امان الالهم ، بر صیغه که بیتمت تو کنمک بیلز . هر اقسام هم اقسام نوبت !... حرارت بیلم نه قدر؟ قرق ایکنی ایش ، قرق بشمی ؟ مملکتند حکم یوق ، علاج یوق ، صحیاق ، مردار بیر . بر جراح محمد افسدی وار ایدی ، الله راضی اویسون ، بلک افندی یه ناصل باقدی . نه فاده صیغه ایله او غرشمه میور که . نهایت بر زهر ویرمشده او سکنی آله بیشم ! بن بیلما ، بلک افندی سویلور . کون اولدی که بکم ، برات صوفی یا به حق پاره بوله مادق . قصاب ده ات ورمدی . بلک آذ دها قورو امک یدیره جکدم . » بوخته ای انسانده میشونک صباحله قدر بر پوستی اوزنده یاتامدن ، او بیوامدن یوزله کیم کچیر . دیکنی - عادتسایه اهتمانده قورنمتش اولان - افندی نقدر رقتله نقل ایدردی ! شیدی بولیه امک ویرمش ، جان صرف ایتمش بر آدمک زمان رفاهیتند کی سفاحتی بر درجه یه قدر معذور او مازمی ؟ بیلان قدر دکله سیله اولدیقه قصورینه باقامق موافق انصاف و صروت ایدی . قطره قطره جان صرف ایتمش ایش ، درهم درهم پاره آلیور . هم آدیفی ، یدیکنی صافلامازدی که ، راحت راحت ، کنیش کنیش سویلردی ووجه میشو !... میشونک ملکات عقلیه سی تفصیل ایمک لازم کاسه برومیان یازلیر : سرعت انتقال ، قوه حافظه ، ملکه استهزا ، فعالیت فکریه کی جواهر عقیلیه که هر بینه بلک بیوك مظہریتله مظہر اولمشدر . ذکای مجسم اطلاعه سزاوار اولان بمخلوق جمعیت بشرینک دها بیوک بر صفتنه بولنیمیدی ، ادراکی قدر معلومات اوله بیدی اعاظمین اولوردی . بو حقیقتی میشونی بیلنلرک جمله سی قبول ایدر . یاحسن طبعتی ! مثلا کنیسی الا بطیء‌الهضم شیلری یرده بر خیافت تریتی لازم کاسه بلک او غلی آشجیلرندن زیاده مهارتله بر جوق اطعمه نفیسه پیشیره ، یازین کوکسی باغری آچیق کزر ، قیشین

بر عایله بورونور؛ مع ما فيه هر کسک انبابه، کینمنه اعتراض ایدر . مائیلی قیرمنی بی بی جواب ویره رک ته کمانه باشلار . او کیجه ابراز ایتدیکی آثار ذکاوت جدا شایان بکم نکوزل بیوون باعکنر واز! کوکسکزده شفقلر آچیلمش ! دیدیکی ؛ بلک او زون، غایت پارلاق رنکلی بر بالتسو کین (۰۰) بدالردن بدالا اویویردی : زنکنک مرافق ! مصیبت اوقدر خیالیوند ایدی که کنندینه استعداد شعر بولنه هوغولی کیمه جکنے تشهه ایدیلمن . اعتقادنجه زنکن اوله رق طوغمش ، کره ارضه دکی تحولات هپ بونک ثوت پیدا ایشی ایچین حاصل اویلور ! طالعی یوق ، طالعی؛ ذات ایله اوروپا به مرعی اولان صانونه میشونک صباحله قدر پاره قازانه حق . بردنه سرمایه تدارک ایدهه بور بدخت میشو ! هیچ او مازسه بش یوز لیرا اولمالی ده ایشه ایدیلوردی . اوذات « صوص سن ده بدالا ! بیلدمیکش شیلهه قارشم . » دینجه میشو ایمه کشیلهه تشتیت ایدردی : بزمان طاویلهه یعنیه میکنی بنده کز او کرتمش ایدم ؛ سوزه قارشدی ، مناسبتیز بر فکر بیان ایله باشلامی . پاره پاردهن کلیر . جینده گروش اولنجه قرق بر پاره ایستهه نهیایر ؛ امان نهلهه تشتیت ایدردی : سزه جانال یعنیه میکنی بنده کز او کرتمش ایدم ؛ سوزلریه مقابله ایتمینه ؟ نه قدر محجوب اولدم ! بولیان دیلای خریفک سوزلریه هر کس تحمل ایدردی : چونکه هانکی مجلسده بولنهه ، پارلاق ذکاستنک سایه سنده لاقیردیسی دیکلتمه مک ، کنندی بکندرمه مک قابل دکله دی . بر کیجه بر ضیافت تریب اولنهه ایدی . مبتلا اولدیفی « سی بایق » دن طولای نتیجه هی کندی سوکیل . امکدار مرکنی بیلهه ساتقدن عبارت قالدی . جانازلقدن ده مأیوس اولنجه فابرجه جلیق مسلکه سلوك ایتدی : (۰۰) کوینده غایت ای بر طوبراق وارمش ، بونکله او بله طوغلهه ، کردمیدل یاپیلیر . ش که چکیج ایله دوکوله قیرلیق قابل دکل . اورپا زن ماکنلر کتیردیه بجهت ، جیق جیق . جیق جیق .. ساعتهه اون بیک طوغلهه ؛ مارسیا به ، آمریقا به رقابت ایده جکنر ! نهیایرسک ؟ کی سوالاره « نهیایم افندم ، ایا غم بحاله اولدیفی ایچین شکر ایدیورم : صاغلام او لهیدم او طیه قدر نه فابرجه وار نه طوغلهه میشونک « شریک »

مکافاة آخر بر اموريته تعین بیور یانجه یه قدر معاشرنک اعطایی خصوصه اراده احسان عاده جناب شهریاری شرف افزای ستوح و صدور بیورلش ایدی . وفاتی مارتک او چنجی بازار کونه مصادفدر .

**قطبه طوغر و**  
دو قبور فربد چوف نانسن  
قطبه . . . اوت ، قتبه طوغر و . .  
شیدی به قدر برجوق فن عاشقلرینک ، فن خولیا کارلرینک حباتلری بهانه اوله رق آدم آدم یوریه بیلدکاری او ساخته مجده دیه ، او نقطه بجهوله بیه طوغر و سویز ، سونک بیلز بر آتش حرص بحسبه ایلرلین دوقور نانسنک سیاحت غربه و مهمنه دهه دار معلومات اعطاسخه ثوت فونیز شهر هر زک مطبوعات ساره سندن کری قلاماش ، قسم سیاپیزد بیوک سیاحت پای عنیتی قابل اولدی قدر بیشنده تعقیب ایله برابر مصور قسمه مزدهه برقاج دفعه بونی موضوع بجهت ایدیه رک بعض تصویرلره دخنی تزین و تأیید ستون و مقال ایش ایدک . حالبوک سیاحتک اعمتی ، اوروبا مطبوعاتنک بوبادمکی هـالک و غیرتی نظر دقته آنچه زده نانسندن هچ بجهت ایدمی دینله بیایر . بوروجده ، ایکلترمده ، آلمانیاده بیغور و جسور سیاح حقنده بیازیلان ، طبع و نشر اولان ان اولرک عددی شایان اهمیدر .

بر دقیقه طوروب دیکنیکی حالده ینه حرکتندن ، بیوک بیوک حرکت لردن چکنیر . رخاوت و عطا تی سورکی کورونی اون طقوز بیجی عصرک او یکنسته طور . غونه آرمه سنده بوشل چو حوغنک بردن بره چیقوب اک بیوک ، نتاج محفله نه نظرآ اک دهشتلی بر حركتی ، قتبه سیاحتی در عدهه ایشی بردن کنیسی زمانک هم

سکسان بش سنه سنده شورای دولت ملازمکنه تعین اولنوب سکسان طقوز سنه سنده بیورکن کری بیه بر شی آلبیلمکدن مأیوس داره محاکمک عدیه نظارتنه الحاقده ملازمک ایله داره مذکوره ده قاله رق طقسان سنه سنده رتبه ناییه صفت ناییه ناییه ویردیکی حسینلر ایسه ذاتا باره لری عدم موقیت . نه یاپیسین بچاره میشو ؟ مزبوره معاونکنه نقل ایله سنه مذکوره دهه موقدا تشكیل بیوریلان مکمه افق نفک موقیاته نائل اولوردی ، چونکه ایله تلطیف و طقسان اوج سنه سنده داره مذکوره دهه موقدا تشكیل بیوریلان مکمه افق العاده باش کتابتله طونه ولاسته اعزام او لشدر . بعد در سعادهه عودنه داره بعضا کیمسه مک خاطرینه کلیه جک تشتیانده بولنه بیایر ؛ لکن میشو سفاهت ، ابتلای ملکیه داره سی او چنجی صفت معاونکنه و بر مدت سکره تنظیمات داره سی باش معاونکنه نقل ایلمشدر . مرحوم مشاریه مثالی کوسترمدن اکلاشیله ماز : بیکون عهده سنه بیک او چیوز سنه سنده رتبه اولی صفت ناییه توجیه بیورلینی کی او چیوز شرخوش بیانجنه بیه قدر ایکیسی ایله ده آری سنه سی مارتنده شورای دولت بدایت مدعی عمومی ایکنکه احوالنک بر ایکی مجموعی یکری باره دن عبارت ایمش ، کویا معدده سی ده بوزوقدش ، امک پینیر بیک صفت اونه ترفع بیورلش و مؤخرآ غلطه ایسته میکی ایچین اون پاره بیه بر صالم اوزوم کرکی اختلاسانک تحقیقات اویه سی ایچون باراده سنه سیه تشكیل قندان قومیسیونه یونده بوله رق حسن خدمته مبنی ایکنیجی رتبه دن بیهیه تشتیت ایله سنه خدمات مددوحه سنه مکافاة رتبه سی اویی صفت اونه ترفع بیورلش و مؤخرآ غلطه ایش ایکنیجی ایچین اون پاره بیه بر صالم اوزوم آمش ؛ او بر اون پاره ایله نه آلسه بکنیر سکن ؛ او زومی یقاقمی ایچین ایکی باره ده ای صو ! بر عربیجیه بیه جاریک بیهینه قارا کلقدله لیرا و بردی ده سوکره هیچ آلدیرمادی . بو طبیعته ، بو کنیشلکده برا دم خیال پرستیکی نه قدر ایلری کوتوررسه کوتورسون بیهیدر که پاره بی دکل ، کولکسی بیه النه طوطماز ! [مابعدی وار]  
**ع . نادر**

## سیاست سیاست

### مرحوم جمال بلک

مالگاسجل احوال قومیسیونی اعضا سندن مرحوم محمد علی جمال بلک ارغنی و کیان معادن هایونی قائم مقامی متوفی احمد مختار عالیه متشکل تسریع معاملات قومیسیونه دخنی اعضا تعین بیورلشدر . اخیرا درت تاریخنده در سعادهه تولد ایتمش سجل احوال قومیسیونی لغو بیورلش بیک ایکیوز یتمش یدی سنه هجریه سنده ملازمتله مکتبیه صدر عالی او طه سنه و

ارضاع اطفالدە افراط : قىلىرى ،  
اسهاللىرى ، قوانىچلىرى دعوت ايدى يكى كې  
مەدە و باغىر ساق عفو نتلىينە، تو سۇخ مەدە يە،  
داشىدىتىزىم دىيىنلىنىڭ كېيك خىستە لغىنە و ساڭرىھە يە  
سىلىلت وور .



( ملغا سجل احوال قوهيسيني اعضا سندن )  
( مرحوم جمال بك )

بناء عليه، چو جغه یا شنه کوره مقدار  
سوت ویریله جکنی، کونده قاج دفعه ویرملک  
مناسب اوله جغی و نه قدر صو علاوه سی  
توصیه ایدل دیکنی چابق خاطر لامق او زده  
جدول آتنی درج ایدی ورز :

قاشیق ، فیجان ، طاس ، بارداق  
وساڑه چو جقلوہ سوت ویرمک ایچون بـ  
چوق زمان اول قوللانلەش اولدینى کـي  
بو کوندە حلا استعمال ايدىكىدەدر . بو  
اصـولـدـه چـوـجـقـ عـادـتـاـ بـيـوكـ بـرـ آـدـمـ کـيـ  
نـفـقـهـسـنـىـ بـارـداـقـدـنـ يـاخـودـ طـاسـدـنـ اـنـچـرـ  
لـكـنـ بـوـيـلـهـ جـهـ چـوـجـغـلـكـ سـوـدـيـ طـاسـدـرـ  
ایـچـمـىـ ، مـمـهـ اـمـدـيـكـىـ زـمـانـدـهـ اـولـدـيـنـىـ کـيـ  
يـنـاـقـلـرـكـ اـيـكـىـ طـرـفـدـهـ وـاقـعـ عـصـمـلـهـلـرـىـ  
حـرـكـتـهـ كـتـورـمـيـهـ جـكـنـدـنـ مـحـذـورـسـرـاـوـلـيـهـ جـخـوـ  
بـيـانـ اـيـدـلـشـ اـيـسـهـدـهـ بـوـادـعـاـ صـرـفـ فـرـضـيـدـرـ  
زـيـرـاـ بـرـ چـوـقـ عـائـلـهـلـرـدـهـ چـوـجـقـلـرـ بـوـيـلـدـ  
بـيـوـدـلـدـيـكـىـ حـالـدـهـ هـيـچـ بـرـ مـحـذـورـ وـمـخـرـنـ  
كـوـرـلـهـمـشـدـرـ ؛ بـالـعـكـسـ فـوـاـئـدـىـ ، وـالـدـ  
وـسـوـتـ نـهـنـكـ چـوـجـقـ اـيـچـونـ قولـلـانـدـقـلـرـىـ  
طـاسـ يـاخـودـ بـارـداـغـىـ قولـلـاـيـلـقـلـهـ تـمـيزـلـيـهـ يـيلـمـلـرـىـ  
وـأـوـيـلـهـ سـاعـتـلـرـ جـهـ اـمـزـيـكـ اـيـلـهـ اوـغـراـشـمـغـ

# چو جملره آش

يَا خُود

دالیه لره هفته

## محوری : دو فتوو ر بحصہ

آلتی هفتەلقدن اوچ آيلق اول  
قدر چو جغە يارى يارى يە صو علاوه اي  
اوزرە هە دفعەسىنده ۱۱۰ : ۱۳۰ يە<sup>د</sup>  
۱۵۰ غرام ، يعنى بىر اوقدىردىه صو  
اولنمۇ اوزرە بش ياحود آلتى قاشىق  
ورىلور .

کونده اوچ درت دفعه و هر دفعه سنده ڈاشی  
سو اولمقو اوزره ۱۵۰: ۱۷۵ غرام سوت ، صکره اکر کوندو زلری ایوجه اموب سوت  
یعنی ۱۰۰: ۱۲۵ غرام سوتھ ۶۰: ۵۰ غرام ایچر ایسہ ارتق کیجھ لری سوت ویرلمز ؛  
سو علاوه اولنمش مخلوط ویریلوو .  
آئنجی آیده ، عمومیتله خاص سوت اوزره بر ایکی قاشقیق خاص سو ویرمک  
ویریلوو [ ۱۵۰ : ۳۰۰ غرام — کونده کافیدر . چو جق ایشته بو صورتله آرتق  
اوچ دفعه ] .  
مقدار مذکورک ، چو جغه یومی لزومی  
جغندن کرک کنديسى کركسه ابويني راحت  
اوچ دفعه یمه جگدر .  
اوچ دفعه یمه جگدر .

عرض و بیانه حاجت یوقدر . عرض و بیانه حاجت یوقدر .  
چو جغه او یقو کتیرمک او زده بی قرار  
سوت یاخود شکرلی صو ویرمک مناسب  
دکلدر ؛ بویله بر اعتماد پک فنادر .  
ایمکسزین یالکتر صنایع اوله رق ارضاع  
ایدیلور ایسه هر دفعه سنده ینه عین مقدار  
ویرمک او زده عدد طعام ایکی مثل  
تجددیه عدم کفایت سایس-قه لغی ،  
او له جقدر .

چو جغه بر مده ، بر امزیک یعنی مثلا کمیک خسته لغتی تولید ایلدیکی کی ورمه  
صباح اوکله واقشام امزیک و آزه لرده مده و امر اض ساڑه بده مسند قیلاز .

ویرمک هر حالده دها مناسبیدو .

چو جو ا لو معیں بر سے احمدہ او یور  
ایسے، او یومہ دن اول قارتی طو یور مق کافی بر درجه بسلنہ میں حیوانات بالآخرہ  
ایم، ذرا بھر دلہ و خدا دھارے اسے

او له جغى كى چو جوده او او بور . ايد يلسون نشو و نماي تاملىرىنه ايرەم يور دلز .  
احواله كوره چو جغه كىچەلىرى بى لكتن اراضاع صناعىدە ايقاع مضرت  
امزىك بىر مە، ياخود اىكى امىزىك، ياخود ايدن تغدىدە عدم كفايت دكل بىلكە عمومىتله  
والدە خانەسىندە كوندوز بولماز و چو جغنى دە افراطدر . دوقتور [ قومى ] دىبور كە :  
انجق صباح اقشام و كىچەلىرى امىزىرەپيلور « آچلىقدن زىادە هضمىز لىك اطفالى  
اھلاك ايلدىكى خاطرلاملىدر . » ايسە اىكى مە ويريلور .

پارچه سندن عبارت اول ملق و صحبت  
و موئی و قیدنده اختلاف ایدلک ایله برای  
علم فتوح و رقابت اینجوان پک قیددار  
کشفیاندن معدود کورملک لازم در

چونکه ۱۸۸۴ ده نور و حلی معا  
موهن طرفندن بوالدنه و کاغد پارجه  
لرینک-بایا او زر لرنده فا غرس و به نلاند  
کله بیملک ایچون مطلقاً قطب دکتر لرنده  
شعل غربی به طوغرس بر ساخت  
اجرا ایتمش او نسی لازم کله جی  
نظر به سی رمقاله مخصوصه ایله او رته

قو نیلجه دوقتود نانن بونی بر شعله  
امید کی قابه رق ذاتا او وه دن بری  
ذهنندہ حایکیر اولان نظریات کائے فاءه  
سنی او نکله سور و لغدیه یه باشلا دی  
او کوندن اعتبارا طقوز نه صو کرہ

فع فعاله قویه جنی آمال سیاحتی غرب  
عیف برد خیال شکلنده یعنی طولبر -  
ر، بتوان ساعات حیاتی بوجیال،  
فکر اشغال ایدیوردی . نهایت  
ویه نلاند وقطعه سنه قدر اجرا ایندیکی  
مفرد ن عودتنده مقصدی اعلان  
چک درجه ده کنده اینی حاضر لامش  
ی؛ قریس-تیانیا جمعیت جغرافیه سنه  
جمع ایده رک بوقار بده بحث ایندیکمز  
امهی اعطای ایندی .

[ما بعد

ہر ہیں

رسمی لطیف رومان  
علیکساندر دوہ زاده نک آنار مشهود  
بوروما بحق بو دفعه اجر احسان نک  
اولنه رق نفاست طبیعت مشهور  
له سی معن فتیله نشر اولندی فیتا قی بو ز  
هدن اوچ غروش آلنبر هر کتاب بحیه  
باب عالی جوار نده (علم) طبعه



بِرْ لَوْحَه

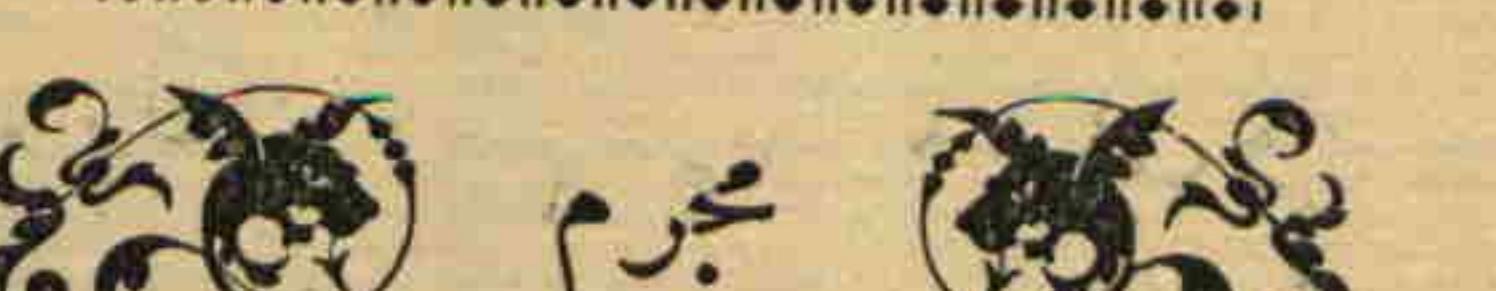
آدملىرى صرهىسىنە كچىرىمىش ، بۇ  
اھمىت تىشىپتىك موفقىياتى نىسـپىتىدە  
ايلىرىلىيە ايلىرىلىيە بۇ كون نانسىن نامى  
عالىم مەدىيەتكەن هە طرفىتىدە يېڭىنير ،  
حرمتىلە ياد او لانور نامىلدەن او لمىشدر .

معلو مدرىكە قطب نقطەسى او تەدن  
بىرى بىر چوق مىلتلوك ، هە ملةـىدن  
بىر چوق ارباب عزىم و هەتىـكەن اقدام  
اقدامنى كىندىنە طوغىرو جاپ اتـىكەن  
خالى قالمامىشدى . حتى يىنە ئەصر مىزدە  
قطب سىياحتىنە قالقىشاـنلوك عددى بىر  
قاچە بالغ او لور ؛ فقط بونلوك قطع  
اـتـىـكـارـى مـسـافـهـ نـانـسىـكـ آـلـدـىـنـىـ بـولـهـ  
نسـبـتـ اـيدـىـلـىـرـىـسـهـ اـھـمـىـتـىـزـ كـورـوـلـورـ .

نانسىـنـىـهـ كـلـاجـجـهـ بـهـ قـدـرـ منـطـاقـهـ قـطـبـيـهـ دـهـ  
سـيـاحـتـ اـيجـونـ اـتعـمـالـ اوـلـانـ

مکن اوله مامسندن طولایی محدود قاله رق  
بتون بو تشبیلر، بوفدا کارلقلر بزی آنچق  
۶۹ کیلو مترو دها قطبہ یا فلاشدیر مشدر.  
صوک زمانلرده اجرا ایدیان سیاحات  
قطبیه نک الهمه می بهر نک بو غازندن قالقه رق  
بوزلر آرد سنده شمال غربی یه طوغرو ایکی  
سنده چاله\_اندقدن صوکره سبریای جدید آطه  
لرینک یوقاری طرفونده پارچه لانا لازانه  
سفینه سیله اجرا ایدیلندر. حاصلی کرک  
اسکیولر طرفندن غایت اهمیتلی برکشاف اجرا  
ایدلشدنی. بو کشاف لازانه سیاحلرینه  
سفینه لر و کرک قیزا قللرله تجربه اولنان قطب  
سیاحتلری ساخ بوز پارچه لرینک حلولات  
عاده رو ایکی الیمه اسکدنسندن، کاغد

## رُوْزْقَنْقُونْلَقْرُوْفَانْقَنْ



مُتَّجِزِي :  
فَرَانْسَا وَقْبَه  
أَحْمَدُ اَحْسَانٍ

اراَه ايده رک لطیف رایحه‌ی جام تخته‌ی بولشالقله مشغولدر. فقط «قارم» سوگاغنک ایکی طرف انار حیاتندن حصه‌دار اولق ایسته من؛ بر طرفه‌کی مساعی عامیانه‌یاه، دیکر جهته‌کی شمات بحره‌یه نظر لاقدانه ایله باقار. خانه‌لرک اسکنر پنجه‌هه لرنده قنادر قبالیدر. جبهه‌لری صور زمانه‌هه بر طاقم چاتلاقلر پیدا ایتش اولان واسع قواناقلر جدی طورلی، چاقین چهره‌یه، متعظم، فقط مفلس بر آدمک سیاسی آندیره. سنکنیلریه دائماً — غرب روزکارینک موسیو له کویه‌رک خانه‌سنه حزن و وحشت خصوصنده سائر لرندن هیچ بر اسکیک یوقدر؛ بنا حیات خارجیدن غایت یوکش بر دیوارله تفرق اولنش، بو کویه‌رک اوغلی قره‌تیه‌هه کانجه یکرمی اوچ دیوارک اوره یرینه — هیچ آچیلمیان — بر بیوک پقو یاپلمشدر؛ بونک بر قادیه ایله یاشامش، مملکتک نادر آشاهده اولنان کشاده هوالرندن، چهره میتسنندن بیله استفاده ایله‌همش اویلینی ایچون بوزوالی دلیقانی کویا که بدایت حیاتندن بری شدنی بر یاغموردن قورتیله مامشدرا.

بو عائله‌نک او طوره‌ینی خانه، اون بشنجی لونی زمانی اشا آندن اوهرق یوک بایالرندن قالمه‌در. یالکز اسکی عائله‌لرک مسکنلری متشتمل اویلینی ایچون تهها وحزن آمیز بولسان «قارم» سوگاغنی تشکیل ایدن موحس خانه‌لر میاننده دخی موسیو له کویه‌رک خانسی حقیقته اک تعجبیز کلدیکن؟ «دی معنیدار بر صورت‌هه باقارلر. هله مردیونک آشمنش، بربرندن آرلش طاشلری آپ آشکار: «کله من اوله‌یدیکن!» معنایی افهم ایلر.

داخله کانجه دها فسادر. هر زهیه بافسه‌کن ولایاته مخصوص بر خست و عظمت عامیانه آناری کوررسکنر، پودن کیرکی من صانکه بوزدن بر پالطه ارفه‌کنر پک.

طعم صالحه کیمیش کویلور آیش ویریش ایدر، عادتا اوراده قایشاشرلر. دیکر اوچده ایسه لیانک جوش و خروشی مشاهده اولنور. صاری صقالی اسقاندینا ویا کیجیماری قرمنی کوملکلاری التنده سریع حرکتاری موسیو له کویه‌ر سنه‌ده بشن التي دفعه محکمه

رفقاشه بوراده ضیافت کشیده ایدر، فقط اشیجینک کتیردیکی صیحه‌ی یتکار خانه صاحبنک مکالله قطبیه‌ی و معامله بارده سیله در حال انجام ایدر. بیوک صالحه‌هه ایسه کنر سری قو آرقه‌سندن ترصد ایدن شدتی بر تزله صدریه‌نک نظر تهدیدی التنده ایله باقار. خانه‌لرک اسکنر پنجه‌هه لرنده قنادر قبالیدر. جبهه‌لری صور زمانه‌هه بر اجدادی اراهه ایدر برجوچ رسم لوحله‌ی مشاهده ایدرسکنر که بوناره‌یضی چر چیوه‌لری ایچنده عادتا سری انتظاره حاضر لئن ش کی کورینورلر. هان: «مضون! اسمکنی. پدرکزک اسمی سویلکنر. سؤالی ایشیده‌جکم ذهابه دوشرسکنر!

اکر خطایدو بده برجوچ ایله ملو کتبخانه بیله عینی کویه‌رک او طه‌سنه چیه‌جق اولوره‌کن له کویه‌رک اویله‌نک تأثیر دها خشیت واریا... او زمان تأثیر دها خشیت آنکندر. قرون وسطی عاداتی تشریح ایدن آشمنش جلدی اسکی کتاب‌ردن طوکندره سیاه مشین قابه کیرمی من مجموعه محاکم نامعده جلد‌رینه وارجیه‌یه قدر بر طاقم مؤلفات حقوقیه ایله ملو کتبخانه بیله عینی تأثیری اجرا ایدر. بواجتاع کتب. بومؤلفات واوزری صارماشیقلره اور تو لو بر دیکر دیوارله ایتمه‌ها بولور طار و معلم بر حواله متباین اویلینی کو-تر بونجه کتاب‌ردن آرسند، اون سکرچی عصر یادکاری کوزل بر یازخانه باشنده موسیو له کویه‌ر اسکنر زمانلر قارشیسنده دوران اوراق و حمرانک تهاجنه معروض قالیه؛ ایشته غایت مداوم، مستقیم، غیور، فقط فکرآ محدود و حسیات رقيقة قلیه‌den محروم اولان موسیو له کویه‌ر بو حکایه‌منزک باشلا‌دینی ۱۸۶۶ سنه‌نده الی پاشنه داخل اولش ایدی. کندیسی معقد و بر آزمتصبدر، اونک چچون عدیه نظارت‌هه هیئت روحایه طرفداری عد اولنور؛ اوزون اولان مدت خدمت‌هه مسلکنجه پک آهسته ترقی ایتش، ولایاته مخصوص طمعکارانه و ظرافت شکنانه اعیادن دولای درت بش سنه کیه‌سیلکی هاوی کیتیش، دیکیور یلری آغارمش وضعیف بروجودی ستر آشمش اولان رددغوتک یقسنده ده هنوز لژیون دونور روزتی کوکوله، میش

ایلیه‌جک وجهه‌کیه فملی داعی بولنسی کی فوائدی واردرا.  
اک زیاده بسیط امزیکلار اک ایو اولانلردر.

علم (تارنی یه ۱، امزیک بیوک بر دشمنی و فیجانک ایسه خاطر شناس بردوستی اولوب چوچقلرک پک قولایله فوجان و ساره ایله سوت یچمک آلیشدقداری بیان ایدیور.

ابو اصول ایله، چوچغه ویریه‌جک سودوك مقداری تعین اولنه، یه-جه‌جنده، اتفاقات مذوردن سالم بولنسی جنی اوکه آتیلیور ایسه‌ده بحال امزیک ایله اولان ارضاعده‌ده موجوددر. آندن بشقه مخصوص درجه‌ی بارداقلر قولایله‌هارق اشبو مذورده کاملاً بر طرف ایدیلور.

الکز، دیشلر سوردیکی زمان دیش اتلری ملتهب و متفح و غایت حساس بولنگله فوجان یاخود قاشیق کی قاتی برجسمک ضربه و تضییق غایت وجعنای اوله‌جنده بوزمان زیاده دقت لازم‌در.

اور پاده بعض بر لرده، فرونون کیریلوب بالآخره ایوجه دوکولش شکر لمنش و سوت یاخود سو ایله قاریشیرلش امک قابوغندن کوچک بر جوز جمنده چیقین یاپری چوچغه‌یه براخونه تراچ پارچه قاربونانا (نانی قاربونیت سود) اتلمنش بر صو ایچنده براقیله‌جقدر. صویک غایت تیز اولوب قاینامش بولنسی وصیق صیق دیشیدرلیسی و هر دفعه‌سنه دوکلسی لزومی عرض ویان زانددر ظن ایدرم.

امزیک سوت ایله طولیرمه دن اول ینه قاینارصو ایله حاشلامق لازم و راحت ایمک ایچون ایکی امزیک تدارک ایدوب بر حالده چوچنی منابع اندیمه‌الشیره‌رق هر دفعه‌سنه براخونی قولاینق مناسبدر.

اک ایو امزیک اک بسیط اولاندر؛ بر بیه باشی یاخود [بودن] ک «غالاقوفور» ایله برشیش‌دن عبارت امزیک البه ترجیح ایدبلور.

اشبو اصول و اعتماد سقیمی شدنه مؤاخذه ایدرز؛ زیرا چیقین و محتویی بر مدت صکره اکشیوب تخته ایده جکنندن چوچغک آغزینی التهاب‌ندریر و در عقب میقر و بلر بومینی مینی آغزی استیلا ایدر؛

ظهور ایدن «پاموقق» ک اوکی آلماز و چیقین بر طرفه ایتماز ایسه اشبو طفیلات هضم بوریسته بالاشتار چوچنی اهلاک ایدر. امزیک، ارضاع مادرانه‌ی اکدیره‌حق صورتده سودک آغزه آغز آغز آقی و اوراده بر مدت قالمی و صالحی دعوت

[مابعدی وار]

.....

غريب ايدى . فرانسوا دوناديوبه كلاجه بوجوق تبل ، حشري ، فقطزكى و صاف قلبىدەر . يالكز رسم درسلرنده اي تو مر ولر آير . هر زمان جيبارى قورشون قلمە ، رسم ادوا تىلە دولودر . بوش دور من ، تحف تحف رسملره مشغول اولور . معلملىه اطيفەلى جوابلى وير . او تەكينك برىيكت مضحکه نوعىندن قارىقاتور رلىنى يپار . بوندن دولايى دائئماً مجازات كورر ، اذىز قالير ؛ فقط قرمى صاجلى قفانە ، پارلاق كوزلىينه باقارسەكز هىچ علامى يائى وحزنە مصادف اولەمن سكز . قرهتىهن سكونت حالى وحيات محترزانەسى ايجنده — كندى كندىنه بىلە اعتراfe جسارتىاب اولەمېرق — شو حشري چوجىغلى شمائىنى ، حالى بكتىر ايدى . او نك ايجون فرانسوا يە صوقولدى . اثر محبت ارائه ايدى : فرانسوا صافيت قلبەمالكدر دېدكى ؟ او دە درحال قرهتىتك ابراز ايلدىكى اثر محبته اشتراك ايدى ؛ پايدوس زمانلىرنده هې برابر كزمكە ، دائئماً قۇنوشىمعە باشلا ديلرک بى مىصرك نظر حىرت وناخشنودىسىنى جلب ايدر ايدى . حسپيات ردىئەن اصلاً نشانە كوسترىمىن فرانسوا صنفك بىنجىسى طرفىدن كندىنىه ارقداشلىق ايدلىنىه صحىحاً منون اولور . افتخار ايدر ايدى . فقط قرهتىهن ارقداشنى درسلرىنەن چالشىق خصوصىنە بى آز ايقاظ ايدەرك دائرە غېرەن المق اىستىنجە فرانسوا مقاومت كوسترىدى ؛ افكارىنى علناسوپىلىدى ؛ لاتىنجە درسلر قفاسى شىشيرمىش ؛ مركب قوقۇسنه تحمل ايدەمنىش ؛ يالكز كوزلىه جالىشە بىلەمىش ؛ النىدە رسم قلمى ، بۇيا فورچەسى او لمىدېقە كندىنى مسعودىدە ايلەمن ايمش . ھم آرتق هيكللىرى . رسم لو حەلىنى مودە ؛ انخاد ايدەرك چالشىقىدىن دە او صانىش ؛ « بى رەجىات اجسامى مودل طوتوب جالىتە بىلەيم ، بن يار سام ياهىكلتاش اولەجەم ... » دىبور ، هيكلتاشاغە دە زىادە هوس كوستىبور ايدى .

اوززە باباسىنك يانە صوقولدىنى زمان آلنی او زرىنە تumas ايدن غايت بارد بى بوسەنى حس ايدر ايدى ؛ او زمان دىنيلە بىلەرىكە موسىو له كويەر اوغلۇنى دراغوش اىتپور ، كور ابه اويناركەن مغلوب اولىش دە بىلامم قاج دفعە مەنلا لانباتك قار پوزىنى ، ياخود قېسوتك طوبى ئۆپكە مەكىم اولىش ؛ ذاتاً شو نادر نوازش دە چوجوق اون ياشنە كلدكەن صوکرە بىستۇن زائىل اولىش ايدى . سىلى بىلى مەكانەدە قالقىمش ، درحال مكتبه لىلى او لهرق ويرلىش ايدى ... انسان تحصىله نە قدر اركن باشلاسە او قدر اى اىمەش . قرهتىهن مكتبىدە حقىلە غيرت اىتىشىدە ؛ فقط موقييات تحصىلكارانە سىنى اخبار اىتىدېكە باباسىندن غايت بارد بىصورتىدە ؛ « پك اعلا ! » جوابىندن بشقە بىشى آللەما . مشىدى ؛ كىم بىلەر ، بلەكە موسىو له كويەرك سۈمىسى دە بولىدەر ؛ ذاتاً اوغلۇنى بىرىنە بىيان شىكايىت ايلدىكى دە كورماز ، فقط خوف واندىشە ايلە مىزوج اولان حسپاتىندا بى آز دە شفقت ومحبت ازى بولىنى پك ارسو ايدر ايدى .

خاقانە مىحىوب وساكت اولان قرهتىهن چوجقانىدىن بى محترز ياشامىغە آلسەدىرىلىش او لەيغىندن مكتبىدە اىرار ايلدىكى مدتجە شاكردان آزەسىنە تحصىل ايدوب جى ، صىمىمى ، علوى وشباتك شرف ولطافى ئە اولان مناسبات رفقا نوازانە بىلە پىدا ايلەيەمەمشىدى . ارقداشلىرى آزەسىنە بى آز زىادە جە سوپىشىدىكى فرانسوا دونا ديو اسمندە بى پارسلى وار ايدى كە اىادن بابادن او كىوز اولان چوجوق غايت فقير ، فقط اخلاقى قرهتىنك اخلاقىلە متباین ايدى ؛ بولىه او لەيغىنى حالىدە قرهتىهن ارقداشنى زىادەسىلە مىلوب ايدى . واقعاً قرهتىهن كې جاشقان ، اوصلو ، دائئماً صنفندە يوكىك موقۇل احر زابىه سەنە صوكلەرنە توزىع مكافأة رسملرنە حضاڭارك آلقشلىرىنە ، ار كان مكتبىك تقدىرىنە مظھر اولان بىشا كردك كندىلە كاملاً ضد اخلاقە مالك بىچەلىرى كورر . مەنلا دە پك كوچك اىكىن سفرەدە قطعاً لقردى سوپىلەمەمىسى و اوصلو او طورمى امر او لەنىشىدى . كېچەلىرى ياتق او طەسەنە چىكىلىرىكىن عادت

ايدى . موسىو له كويەرك زىادەسىلە اهمىت ويردىكى اسباب زىنت حكامە مخـوص اولان بىياض بىون بايىدرەكە عادنادرۇنندن بى آق بابا بىينى ايلە قورو ، قرمىزى ، غايت توپلۇ قفا چىقىمش ، صانكە بى قار يىغىنندن آرىلوب انەش دىنيلە بىلەر . يچاغلۇ ترسنە بىكزەين بو چەھەرە كىندار نظرك ، دائئماً چاتقىن طورك ، سارارمىش دىشلىك ويردىك فنا منظرە صاج سـقـال و توى بولالغىلە دە زىادە لشىر ؛ واقعاً موسىو نە كويەرك قولـا . قىرىندن ، برون دىلىكلىرىندن بىلە بى چوق او زون توپلۇر سالالانىر ؛ خلاصە شو آدمك چەھەرە مەتكەمانە سىنە هەر حال كېرە ، عنادە و سرتلىكە دلالت ايدى .

اشتە قائىن مكتب حقوقىندن ملازىت دەسىنى كەل موققىتىلە اخذ ايدن كىنج قرمىتىن لە كويەر شو حزنى انكىز خانەدە ، بوساكت و وحشى پدرك رفاقتىدە بىومش ، چوجىغلى باباسى حقىنە كى حسى بىدەشت احترامكارانەدەن عبارت بولنىشىدەر . يكىمىي اىكى ياشنە كلدىكى حالىدە الان بى آز طاتلى خاطرە پىدا ايدەمەمشىدى . كندىسىنە « اولاد ! » دىه خطاب ايدەرك مەتسەمانە بىصورتىدە دراغوش ايدن اختيار وابدال خدمتىجي قادىنندن بشقە كىمسەنگ كندىنى سومەمىش او لەيغىنى قرهتىن بىك اعلا حس ايدر ايدى . چوجق هنوز بىرسەنى بىلە چىقار تاماشىدە . باباسى سومىورمى ، دىبور سكز ؟ قرهتىن بەضاً بۇ جەنەلىرى دوشۇنچە فا فەتكەر دوشىر ، نە قدر نانكۈرلەك ايدىپورم دىه نفسى مۇا خىنە بىلە قالقىشىرىدى . فقط حىف كە باباسىنگ يانە نە زمان چىقىمش ايسەغىرب بىرس حوقك ، بىارزوى فرارك زبۇنى او لمىدىن بى درلو كندىنى قورتارە . ماماشىدەر . خاطرات طفولىتىنگ اك اسکىلىرىنە مراجعت ايلدىكى زمان بىلە دائئماً باباسىنگ تىكىرىز آمىز صدانى ايشىدىر ، غضبناڭ كوزلىنى كورر . مەنلا دە پك كوچك اىكىن سفرەدە قطعاً لقردى سوپىلەمەمىسى كېچەلىرى ياتق او طەسەنە چىكىلىرىكىن عادت







